

системой компьютерных тренажеров по РКИ обеспечивает высокую эффективность при обучении русскому языку и создает лучшие возможности для студентов.

Список источников:

1. Азимов Э. Г. Методика организации дистанционного обучения русскому языку как иностранному / Э. Г. Азимов. – М.: Русский язык. Курсы, 2006. – 152 с.

### **Текст по языку специальности в иностранной аудитории**

***Тарлева А. В.***

*доцент кафедры языковой подготовки иностранных граждан*

***Ткаченко О. В.***

*преподаватель кафедры языковой подготовки иностранных граждан*

***Шафоростова С. Г.***

*преподаватель кафедры языковой подготовки иностранных граждан*

*Харьковского национального медицинского университета*

*г. Харьков, Украина*

В неязыковом вузе тексты по специальности занимают ведущее место на занятиях по РКИ и являются основной единицей обучения языковой и коммуникативной компетенции. Понимание роли научного текста в процессе формирования профессиональной компетенции иностранных учащихся в качестве высшей коммуникативной единицы, по мнению многих исследователей (Л.П. Клобукова, Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова и др.), придает процессу обучения практический, профессионально-ориентированный характер. Научный текст базируется на логико-понятийном отображении результатов познания действительности и представляет собой основу формирования языковой культуры современного специалиста. Текст обладает большим учебным потенциалом. Известно, что тексты по специальности характеризуются точностью и логичностью изложения, являются образцом оформления научной мысли. Студент должен видеть прямую связь между тем, что он изучает на занятиях по русскому языку, и тем, что ему необходимо делать в реальном общении, как он может реализовывать свои коммуникативные потребности. Основная задача преподавателя – выработать навыки, ориентированные на учебно-познавательную деятельность (дать определение понятия, сформулировать основные положения текста, составить план, законспектировать текст или лекцию и т.п.), т.е. обучить иностранных студентов правилам восприятия, репродуцирования и самостоятельного продуцирования текстов различных типов.

Работа со студентами медицинского вуза показывает, что иностранцам достаточно сложно воспринимать материал основных дисциплин на русском языке. Начиная изучать медицинские дисциплины, они сталкиваются с серьезными языковыми трудностями, поскольку на работу с научными текстами по специальности отводится не так много времени в учебном процессе.

Участие в профессионально-ориентированном общении на продвинутом этапе обучения предполагает реализацию коммуникативных задач в следующих ситуациях и сферах общения: в учебной сфере (коммуникативные ситуации, возникающие на лекциях, семинарах, практических занятиях, консультациях, в библиотеке и т.п.); в

учебно-научной и профессиональной сферах (коммуникативные ситуации, возникающие в ходе научно-практических семинаров, научных студенческих конференций). На продвинутом этапе обучения совершенствуется умение извлекать и адекватно понимать информацию, содержащуюся в текстах по специальности. В результате студенты должны научиться ориентироваться в тексте, находить основные смысловые компоненты, анализировать их и обобщать, производить компрессию информации и воспроизводить ее (информацию) в расширенном виде.

Коллективом кафедры языковой подготовки иностранных граждан было создано учебное пособие для студентов второго курса медицинского и стоматологического факультетов, состоящее из 30-ти грамматических тем. Материалы каждого занятия включают работу с текстами по специальности, а также лексико-грамматические упражнения.

Основная цель данного пособия – подготовка студентов к восприятию лекций и практических занятий, освоению новых знаний по специальности «Медсестринская практика».

Традиционно работу над текстом принято делить на три этапа: предтекстовую, притекстовую, послетекстовую [1,3,4,5].

Задача предтекстовой работы – семантизация нового лексического материала, анализ лексико-грамматических конструкций, которые встречаются в изучаемом тексте. Выделяется блок лексико-грамматических упражнений, направленных на активизацию новой общенаучной лексики. Задача преподавателя на данном этапе – сформировать у учащихся умение понимать значения новых слов без словаря, выделять общий корень, выявлять лексическую сочетаемость слов. Кроме того, необходима актуализация грамматических конструкций: квалификации и дефиниции, классификации, субъектно-предикатной организации предложения; характеристики предмета, понятия, явления, процесса; взаимосвязи, взаимодействия и взаимозависимости предметов, понятий, явлений, процессов.

Главная цель притекстовой работы – моделирование естественной деятельности читателя. Носитель языка, сталкиваясь при чтении с какой – либо трудностью, старается преодолеть ее с помощью языковой догадки, то есть запускает рефлексивный механизм. Гораздо чаще потребность в преодолении трудностей возникает у читателя-инофона, и, следовательно, он нуждается в развитии языковой рефлексии. Механизмы языковой рефлексии универсальны, поэтому преподаватель на занятии должен создать условия, при которых происходит перенос навыков чтения на родном языке.

Система работы на притекстовом этапе может включать следующие последовательные действия: 1) разделить текст на фрагменты; 2) определить ключевые единицы текста; 3) проанализировать грамматические конструкции; 4) обозначить тему и основные положения, изложенные в тексте.

Послетекстовая работа призвана сформировать умения и навыки воспроизведения в устной и письменной речи учебно-научных текстов. Научиться извлекать информацию из текста помогают такие виды упражнений, как составление конспекта, плана или тезисов предлагаемого текста, что помогает последующему

речепорождению. Эти формы компрессии текста выступают как самостоятельная учебная деятельность, базирующаяся на определенных коммуникативных задачах. Кроме того, конспектирование и составление тезисов – незаменимое средство обучения различным видам речевой деятельности, так как в их основе лежат механизмы восприятия и порождения речи. Обучение тезированию – долгая и кропотливая работа, которая требует выработки у студентов навыков лексико-грамматического перефразирования, умения из нескольких информационно связанных фрагментов сформулировать одно предложение и т.п.

Таким образом, учебное пособие представляет собой комплекс заданий, позволяющих овладеть лексико-грамматическими основами, важными для студента второго курса, и развить навыки устной и письменной учебно-профессиональной коммуникации. Подобная структура пособия позволяет актуализировать формирование разнонаправленных речевых навыков, совмещать в рамках одного занятия работу над лексическими, морфологическими и синтаксическими закономерностями научного стиля русского языка. Дальнейшее усовершенствование может быть связано с разработкой систем упражнений, направленных на выработку навыков конспектирования и аудирования текстов по специальности.

Список источников:

1. Клобукова Л. П. Учебное пособие. – М.: МГУ. – 1987. – 81 с.
2. Кулибина Н.В. Зачем, что и как читать на уроке? – СПб.: Златоуст. – 2001.
3. Методика преподавания русского языка как иностранного / под ред. А.Н.Щукина. – М.: Рус. яз. – 1990.
4. Мотина Е. И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. – М.: Рус. яз. – 1988. – 176 с.
5. Митрофанова О. Д. Научный стиль речи: проблемы обучения.– М. Рус. яз. – 1985. – 164 с.
6. Практическая грамматика русского языка для зарубежных преподавателей-русистов / Кокорина С.И., Бабалова Л.Л., Метс Н.А. и др. – М.: Рус. яз. – 1985. – 408 с.

### **Формирование социокультурной компетенции студентов-медиков на основе изучения художественного текста**

***Тарлева А.В.***

*доцент кафедры языковой подготовки иностранных граждан*

***Ткаченко О.В.***

*преподаватель кафедры языковой подготовки иностранных граждан*

***Шафоростова С.Г.***

*преподаватель кафедры языковой подготовки иностранных граждан*

*Харьковского национального медицинского университета*

*г. Харьков, Украина*

Ценным материалом для формирования социокультурной компетенции, а также этики отношений молодого врача и пациента, молодого врача с коллегами является художественный текст. Традиционной и необходимой является взаимосвязь языка и литературы при изучении русского языка как иностранного. Преподавателей кафедры языковой подготовки интересует вопрос использования текстов художественной литературы на занятиях по русскому языку в медицинском вузе.